

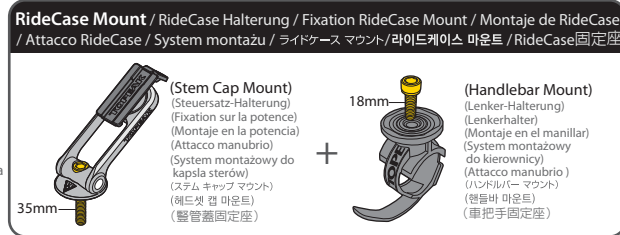
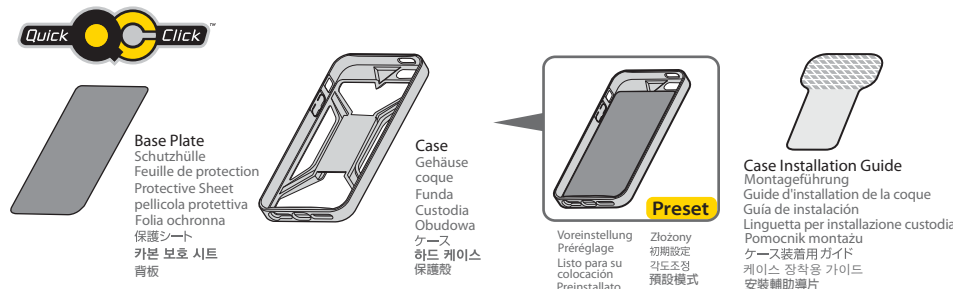


RideCase

(Works with iPhone 5/5s)

User's Guide

GB D F E I PL J KR CH



Stem Cap Mount

Preset
Voreinstellung
Préréglage
Listo para su colocación
Preinstallato
Złożony
初期設定
각도조정
預設模式

35mm Bolt
35 mm Schraube
Boulon de 35mm
Tornillo de 35mm
Vite da 35mm
šruba 35mm
35mm болт
35mm 螺栓

Handlebar Mount

18mm Bolt
18 mm Schraube
Boulon de 18mm
Tornillo de 18mm
Vite da 18mm
šruba 18mm
18mm болт
18mm 螺栓

18mm Bolt
18 mm Schraube
Boulon de 18mm
Tornillo de 18mm
Vite da 18mm
šruba 18mm
18mm болт
18mm 螺栓

Tool Required : 4mm / 5mm Allen key
benötigtes Werkzeug: 4mm/5 mm Innensechskant

Outils requis : Clés Allen de 4mm / 5mm
Herramienta requerida: 4mm/5mm llave Allen

Wymagane narzędzia : imbusy 4mm / 5 mm
attrezzo necessario: brugola da 4 / 5 mm

使用ツール : 4mm/5mm 六角レンチ
사용 공구 : 4mm / 5mm 육각 렌치

使用工具 : 4mm / 5mm 內六角扳手

WARNING / WARNUNG / ATTENTION / AVISO / ATTENZIONE / WAŻNE / 警告 / 경 고 / 警 告

Topeak Stem Cap Mount is recommended for use with 1-1/8" steel or alloy fork steer tubes only. 1", 1-1/4", 1.5" or Carbon steer tubes should use included Handlebar Mount.

Die Topeak Stem Cap Mount darf nur mit 1-1/8" Stahl- oder Alu-Gabelschaften verwendet werden. Auf 1", 1-1/4", 1,5" oder Carbon-Gabelschaften sollte der mitgelieferte Handlebar Mount verwendet werden.

Le capuchon de montage de potence Topeak est recommandé avec des pivots de fourche en acier ou en aluminium 1-1/8" seulement. Pour les pivots 1", 1-1/4", 1,5" ou en carbone, il est recommandé d'utiliser la fixation de cintre incluse.

Se recomienda que el Soporte de la Potencia del RideCase se use con horquillas de 1-1/8" de acero, o en los tubos de dirección de aluminio. Para tubos de dirección de carbono de 1", 1-1/4", 1,5", el montaje debe realizarse en el soporte del manillar.

L'attacco al manubrio Stem Cap è raccomandato per l'uso con forcella da 1-1/8" in acciaio o lega, per tubi sterzo solo da 1", 1-1/4", 1,5" o con tubi sterzo in carbonio con attacco manubrio integrato.

System montaży do kapsla jest zalecany do użycia z 1-1/8" stalowymi lub aluminium rurami sterowymi. Do 1", 1-1/4", 1,5" lub karbonowych rur należy użyć systemu do kierownicy.

ステムキャップ マウントは、1.1/8"規格のスチール、またはアルミ フォークコラムのみに使用できます。1", 1.1/4", 1.5" フォークコラムや、一部のカーボン フォークコラムには、付属のハンドルバー マウントを使用してください。

토피크 헤드셋 캡 마운트는 1 1/8" 스틸 및 알로이 포크 스티어 튜브에 사용 가능합니다. 카본 파이버 튜브 및 1", 1 1/4", 1.5" 스티어 튜브 포크에는 핸들바 마운트를 사용하십시오.

Topeak Stem Cap Mount僅建議使用於1~1/8英吋鋁合金前叉暨管，若暨管為1、1-1/4英吋和1.5英吋或碳纖維格，請使用整合式車手把固定座。

USE AS A REGULAR IPHONE CASE / VERWENDUNG ALS REGULÄRES IPHONE GEHÄUSE / UTILISER COMME SIMPLE COQUE POUR IPHONE / USO COMO FUNDA PARA IPHONE / UTILIZZARE COME UNA QUALSIASI CUSTODIA PER IPHONE / UŻYWAJ JAK ZWYKŁY POKROWIEC DO IPHONA /

iPhoneケースとして使用 / 아이폰 케이스 사용법 / 當一般iPhone保護殼使用

A. Install iPhone on case

Insert upper portion of iPhone in RideCase first, then places the Case Installation Guide on RideCase as shown. Use thumbs to snap bottom of iPhone into RideCase and listen for audible click. Remove Case Installation Guide and check that metal corners of iPhone are installed under plastic RideCase frame.



A. Setzen Sie das iPhone in der Gehäuse ein

Setzen Sie den unteren Teil des iPhones in RideCase ein. Verwenden Sie die Daumen um den oberen Teil des iPhones in RideCase einzurasten; achten Sie auf ein hörbares Klickgeräusch. Achten Sie darauf, dass die Metalcken des iPhones unterhalb der Kunststoffrahmen des RideCase liegen.

A. Installer l'iPhone dans la coque

Insérer la partie supérieure de l'iPhone en premier, ensuite placer le guide d'installation de la coque comme illustré. Utiliser les pouces pour enfoncer la partie inférieure de l'iPhone dans la coque RideCase afin d'entendre un clic. Retirer le guide d'installation et vérifier que les parties métalliques de l'iPhone soient installées sous le plastique de la coque

A. Instale el iPhone en la funda

En primer lugar, inserte la parte superior del iPhone en RideCase, a continuación colocar la Guía de instalación de la carcasa sobre el RideCase como se muestra. Utilice los pulgares para coger la parte inferior del iPhone en RideCase y escuche el chasquido. Retirar la Guía de instalación de la carcasa y comprobar que las esquinas metálicas de iPhone se adaptan al marco de plástico del RideCase.

A. Installare l'iPhone nella custodia

Inserire la parte superiore dell'iPhone nel RideCase, poi posizionare la linguetta della custodia nel RideCase come indicato. Utilizzare i pollici per spingere l'iPhone nel RideCase fino a sentire un click. Rimuovere la linguetta di installazione e controllare che i lati metallici dell'iPhone siano installati al di sotto della parte in plastica del RideCase.

A. Zainstaluj iPHONE w obudowie

Najpierw włóż dolną część smartphona do RideCase, następnie umieść pomocnik montaży na RideCase jak pokazano na obrazku. Użyj kciuków aby zatrzaskać górę iPhona w RideCase (powinienes usłyszeć wyraźne kliknięcie). Sprawdź czy metalowe narożniki iPhona zainstalowane są pod plastikową ramką RideCase.

A. ケースにiPhoneを取り付ける

ライドケースに保護シートを取り付けてから、iPhone 5/5Sを上部からライドケースに挿入し、ケース装着用ガイドを図のように置きます。iPhone 5/5Sの下部をカチッと音がするまで押さえて、ライドケースに装着します。ケース装着用ガイドを取り除き、iPhone 5/5Sの金属部分の角が、図のようにライドケースに装着 / 固定されていることを確認してください。 ※ 図中の番号は操作手順を示しています。

A. 케이스에 아이폰을 장착

아래 그림과 같이 라이드케이스 하단에 아이폰을 끼운 후 케이스 상단에 케이스 장착용 가이드를 아이폰과 케이스 사이에 끼워넣습니다. 엄지손가락을 사용하여 아이폰을 눌러 아이폰 상단 양쪽 모서리가 케이스에 장착되도록 합니다. 케이스 장착용 가이드를 제거하기 전 아이폰이 케이스에 확실하게 장착되었는지 확인하십시오.

A. 請先將iPhone喚醒鍵端裝入RideCase，完成後將安裝輔助導片放在iPhone底部端(如圖所示)。使用拇指按壓iPhone底部端 RideCase中並聽到「喀」聲響。取出安裝輔助導片並確認iPhone金屬框架部位已經安裝於RideCase主體中。

B. Remove iPhone from case

B. Lösen Sie das iPhone aus dem Gehäuse

B. retirer l'iPhone de la coque

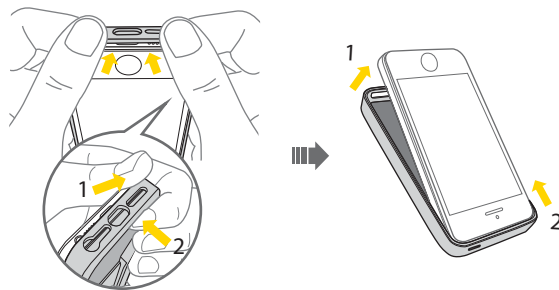
B. Desmontar el iPhone de la funda

B. Rimuovere l'iPhone dalla custodia

B. Wyjmij iPHONE z obudowy

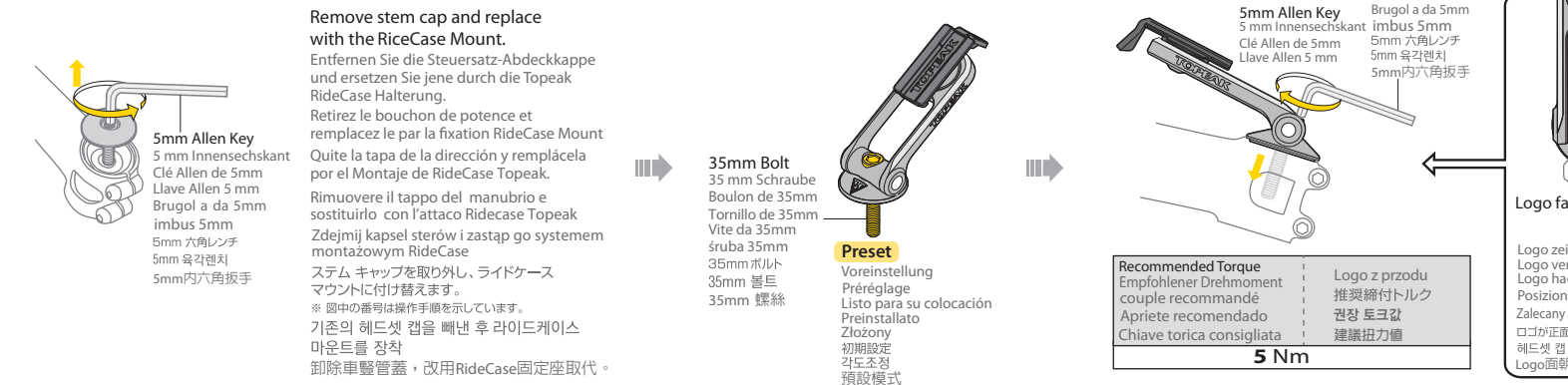
B. 케이스에서 아이폰을 탈착

B. 從保護殼中取下iPhone



INSTALL RIDECASE MOUNT ON STEM CAP / MONTAGE DES RIDECASE MOUNT AUF DER STEUERSATZ-ABDECKKAPPE / INSTALLER LA FIXATION RIDECASE MOUNT SUR LA POTENCE / INSTALAR MONTURA DE RIDECASE EN LA POTENCIA / INSTALLARE L'ATTACCO RIDECASE SUL TUBO

STERZO / MONTAŻ SYSTEMU MONTAŻOWEGO RIDECASE NA KAPSLU STERÓW / ライドケース マウントの取り付け / ライドケース マount를 스템에 장착하기 / 安裝RideCase 固定座在暨管上



NOTE : Make sure to remove iPhone from RideCase mount before adjusting mount angle.

HINWEIS : Um den Winkel der RideCase Halterung einzustellen, entfernen Sie bitte vorher das iPhone.

NOTE : Veuillez à retirer l'iPhone de la fixation RideCase Mount avant de régler l'angle.

NOTA : Asegurarse de sacar el iphone del RideCase antes de ajustar el ángulo.

NOTE : Assicuratevi di aver rimosso l'iphone prima di regolare l'angolazione.

UWAGA : Wyjmij iPhone z uchwytu przed regulacją kąta w zestawie montażowym.

注意 : ライドケース マウントの角度を調整する前に、ライドケースマウントからiPhoneを取り外してください。

알림 : 라이드케이스 마운트 각도를 조절하기 전 라이드케이스 마운트에서 아이폰 케이스를 미리 탈착하십시오.

注意 : 調整固定座角度前請先將iPhone從RideCase固定座取下。

5mm Allen Key
5 mm Innensechskant
Clé Allen de 5mm
Llave Allen 5 mm
Brugol a da 5mm
imbus 5mm
5mm 六角レンチ
5mm 육각렌치
5mm內六角扳手

35mm Bolt
35 mm Schraube
Boulon de 35mm
Tornillo de 35mm
Vite da 35mm
šruba 35mm
35mm болт
35mm 螺栓

Preset
Voreinstellung
Préréglage
Listo para su colocación
Preinstallato
Złożony
初期設定
각도조정
預設模式

Recommended Torque
Empfohlener Drehmoment
couple recommandé
Apriete recomendado
Chiave torica consigliata

Logo z przodu
推奨締付トルク
권장 토크값
建議扭力值

5 Nm

Logo facing forward
Logo zeigt nach vorne
Logo vers l'avant
Logo hacia delante
Posizione frontale del Logo
Zalecany moment obrotowy
로고가正面になる位置で取り付け
헤드셋 캡 방향 로고 위치 확인
Logo面朝正



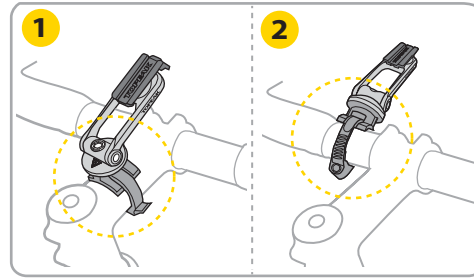
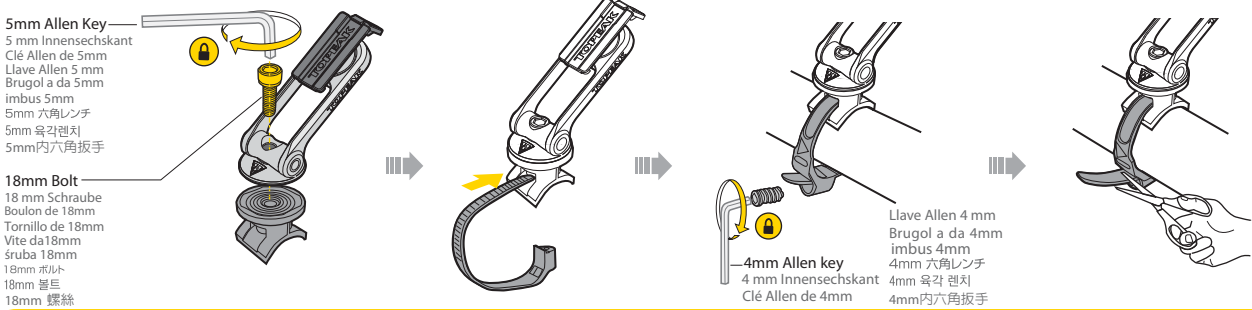
RideCase

(Works with iPhone 5/5s)

User's Guide

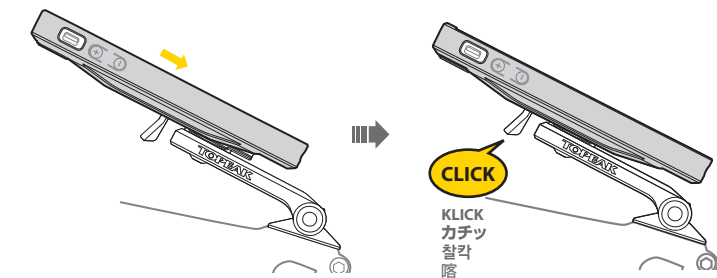
INSTALL RIDECASE MOUNT ON HANDLEBAR OR STEM / MOTAGE DER RIDECASE HALTERUNG AM LENKER ODER AM STEUERSATZ / INSTALLER LA FIXATION RIDECASE MOUNT SUR LE CINTRE OU LA POTENCE / EL RIDECASE

SE INSTALA EN EL MANILLAR O EN LA POTENCIA / INSTALLARE L'ATTACCO RIDECASE SULLO STERZO O MANUBRIO / MONTAŻ SYSTEMU MONTAŻOWEGO RIDECASE NA KIEROWNICY LUB WSPORNIKU KIEROWNICY / ハンドルバー、またはステムへのライドケース マウントの取り付け / 핸들바 및 스템에 라이드케이스 마운트 장착하기 / 安裝RideCase固定座在車手把和豎管上



INSTALL IPHONE ONTO RIDECASE MOUNT / MONTIEREN DES IPHONES AUF DER RIDECASE HALTERUNG / INSTALLER L'IPHONE SUR LA FIXATION RIDECASE MOUNT / INSTALAR EL IPHONE EN EL

MONTAJE DE RIDECASE / INSTALLARE L'IPHONE SULL'ATTACCO RIDECASE / MONTAŻ IPHONA DO UCHWYTU MONTAŻOWEGO RIDECASE / ライドケース マウントへのiPhoneの取り付け / 라이드케이스 마운트에 아이폰 장착하기 / 安裝iPhone於RideCase 固定座上



Install iPhone/RideCase assembly on RideCase Mount until an audible click is heard. Slide iPhone/RideCase assembly back and forth to insure that it is firmly fixed on the RideCase Mount.

Montieren Sie die iPhone/RideCase Kombination auf dem RideCase Mount, bis ein hörbares Klickgeräusch ertönt. Schieben Sie die Kombination vor und zurück, um sicherzustellen, dass sie fest auf dem RideCase Mount arretiert ist.

Installez le couple iPhone/RideCase sur la fixation RideCase Mount jusqu'à entendre un click audible. Glissez le couple iPhone/RideCase d'avant en arrière afin de vous assurer qu'il soit fermement attaché à la fixation.

Instalar iphone en RideCase y colocarlo en la montura, hasta que se oiga un click. Empujar el iphone de arriba abajo una vez instalado en el RideCase para asegurarse de que la colocación es correcta.

Installare l' iPhone/RideCase assemblati e far scivolare sull'attacco RideCase sino a che sentite un click. Spingete verso il basso e assicuratevi che l'iPhone/RideCase assemblati, siano ben saldi sull'attacco RideCase.

Wepnij iPhona z RideCase'em na system montażyowy aż usłyszysz kliknięcie. Poruszaj iPhonem w obie strony aby upewnić się, że jest on prawidłowo zamocowany w systemie montażyowym.

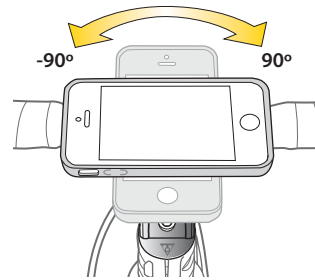
ライドケース を"カチッ"と音がするまでスライドさせ、ライドケース マウントに取り付けます。ライドケースがライドケース マウントに 正しく固定されていることを確認してください。

라이드케이스가 라이드케이스 마운트에 찰칵 소리가 날 때까지 아래로 밀어서 끼웁니다. 라이드케이스를 앞 뒤로 밀어서 마운트에 단단히 고정되었는지 확인하십시오.

安裝iPhone/RideCase 於RideCase 固定座上，確認聽到"卡"的聲響，並前後滑動來確保已安全的固定住。

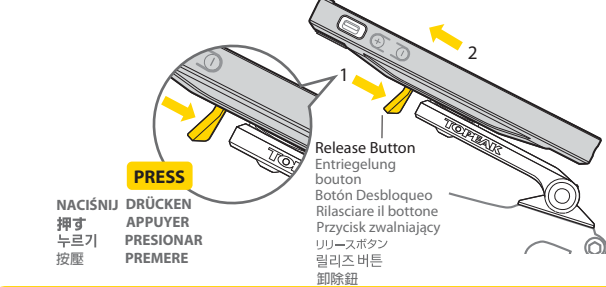
ROTATION ADJUSTABLE / EINSTELLBARE ROTATION /

ANGLE AJUSTABLE / ROTACIÓN AJUSTABLE / ROTAZIONE REGOLABILE / REGULACJA OBROTU / 縱畫面・横画面の調整 / 회전 각도 조절 (좌우 ±90°) / 旋轉調整



REMOVE IPHONE FROM RIDECASE MOUNT / LÖSEN DES IPHONES VON DER RIDECASE HALTERUNG / RETIRER L'IPHONE DE

LA FIXATION RIDECASE MOUNT / RETIRAR EL IPHONE DEL MONTAJE DE RIDECASE / RIMUOVERE L'IPHONE DALL'ATTACCO RIDECASE / MONTAŻ IPHONA DO UCHWYTU MONTAŻOWEGO RIDECASE / ライドケース マウントからのiPhoneの取り外し / 라이드케이스 마운트에 아이폰 탈착하기 / 從RideCase 固定座上取下iPhone



Press Release Button to remove iPhone from RideCase Mount.

Drücken Sie die Entriegelungstaste um das iPhone vom RideCase Mount zu lösen. Appuyez sur le bouton afin de retirer l'iPhone de la fixation RideCase Mount. Presione el botón para retirar el iPhone del Montaje de RideCase.

premere il bottone a rilascio per rimuovere l'iphone dall'attacco Ridecase Nacisnij przycisk zwalniający aby usunąć iPhona z systemu montażyowego リリース ボタンを押して、ライドケース マウントからiPhone を取り外します。

※ 図中の番号は操作手順を示しています。

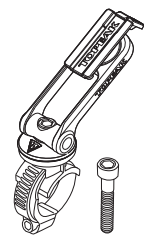
릴리스 버튼을 눌러 라이드케이스 마운트에서 아이폰 케이스를 빼냅니다.

按壓卸除鈕後從RideCase固定座取下iPhone。

SPARE PARTS / ERSATZTEILE /

PIECES DETACHEES / RECAMBIOS / PARTI RI RICAMBIO / CZĘŚCI ZAMIENNE / 스페어 부품 / 별도 구매 부품 / 額外選購配件

RideCase Mount



Art No. TC1021

OPTIONAL ACCESSORIES / Opcionales ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONNELS /

ACCESORIOS OPCIONALES / ACCESSORI OPZIONALI / OPCJONALNE AKCESORIA / オプション アクセサリー / 별도 구매 용품 / 其他功能選配商品

RideCase Mount RX Art No. TC1022	Mobile PowerPack 5200mAh Art No. TMS-SP96	PanoBike Heart Rate Monitor Art No. TPB-HRM01	PanoBike Speed & Cadence Sensor Art No. TPB-CS01	Topeak PanoBike App Available on the App Store GET IT ON Google play
--	---	---	--	---

• Compatible with smartphone using iOS5 and above or Android OS 4.3 and above
• Kompatibel mit Smartphones mit iOS5 oder höher und Android OS 4.3 oder höher.
• Compatible avec les smartphones utilisant iOS5 et plus ou Android OS 4.3 et plus
• Compatible con Smartphone utilizando iOS 5 u otro más avanzado, o para Android utilizando versión 4.3 u otra más avanzada.
• Compatible con smartphone che utilizzano iOS5 e superiori o da Android OS 4.3
• Kompatybilny ze smartfonem z SYSTEMEM iOS5 i nowszym lub Android OS 4.3 i nowszym
• iOS 5以上、またはアンドロイド 4.3以上を搭載したスマートフォンに対応
• iOS5 또는 그 이상 버전과 안드로이드 4.3 또는 그 이상의 버전의 스마트폰과 호환 가능
• 適用iOS5或Android OS 4.3以上版本智慧型手機

GB WARRANTY

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions.
For USA customer service call : 1-800-250-3068
www.topeak.com

D GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsansprüche

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingesendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.
* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28
Homepage: www.topeak.de

F GARANTIE

Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit a été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.
* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question.
For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

E GARANTÍA

Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante.

Requerimientos para Reclamación de Garantía

Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual.
* Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa.

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta.
For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

I GARANZIA

2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino.
Sito web: www.topeak.com

PL GWARANCJA

2-letnia gwarancja

Warunki gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, niezbędny jest dowód zakupu. Wszystkie gwarancje są nieważne jeżeli produkt został uszkodzony w wyniku wypadku czy kolizji, modyfikacji produktu lub wykorzystywania w sposób niezgodny z instrukcją.

* Specyfikacja i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Jeśli masz jakieś pytania, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą Topeak lub zadzwoń do dystrybutora (0 22) 673 83 48

J 保障期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保障の請求

保障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで 保障を受ける場合の 保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

* スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。

ご質問は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。

Website : www.topeak.jp

KR 품질보증

제한적 2년 품질 보증 : 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건

품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가 장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

토박사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.

제품 문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510

홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

CH 產品保固

保固要求：

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

Topeak 產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。

* 本公司保固產品規格變更之權利。

Topeak產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商，或聯絡

台灣 捷安特 服務專線：(04)4055-9555

中國上海 海伯司達 服務專線：(21) 2037-1000 網址：www.topeak.com